

2 Tezalonaaika

Tezalonaaika mwaalyaraavina

Polì yìkwia aaya' yavìkaryakesì

Anga Tezalonaaika mwaalyaihi,

¹ Polìnyì, Saailaazai, Timoti saina sarìminyì pìkariyìkwia da' yavìkariwo. Kìraazìtiyare kusìlaanyavìyaihìrìna yavìkariwo. Gotiyai nemìre Nìmwarì wìlamwaaidìvì' Naanga Jizaazai Kìraazìtiyarì wìlamwaaidìvìsaihìrìna yavìkariwo.

² Gotiyai Nìmwalyì Naanga Jizaazai Kìraazìtiyalì sarìminyì yange'na yìhìgaimwagika! Gotiyare kwaamu'nanyabwi yìhwakika!

Anga Tezalonaaika mwaalyaraavina yìlaaya yesa'nesì.

³ Neya'mweihi, Gotiyarì wìdaaza' “Yuyagaa' Tezalonaaika mwaalyara Kìraazìtiyareraavina ‘Su! Su!’ gìthaana!” Nemìre wìdaazabwi sabwi tewaanyabulyì. Sarìmì Naangerì yawìralìmwangebwi naanna kuna yadìvìsa'najì gazaigìzaigì sarìminyìdaa'nyarì kale naanga kuna gyade'najì nemìre wìdaazabwi tewaanyabulyì. ⁴ Sareihìrìna nemì yìlaaya yadaa Gotiyare kusìlaanya anga geva gevanyaraavì yarai wìdìna “Pwara kayaa'na yadaapìjì Tezalonaaika mwaalyara Naangerìna dìragìnna mwaihasare. Sahwaraavì taanga wiadaa'nyì

Naangeri nayaa limwamanigasare.” Sara widadaa yilaaya yivanigoihilyi.

⁵ Sarimiji nayaa dara dīmanigo. Ya, Gotiyai neminyina yida'maraangebawina tewaanna yadelyi. Sarimi yawi'na “Gotiyai nayaa nemaremwaalana!” yawi'na yadivi'pwara kayaa'na yihyivanigasaihilyi. Sare'na Gotiyai yawi'na “Ya, nebulyasi. Sahwara nimirē maremwaaidinyaba maapīnera tewaanyaraavi wimwaaihere.” ⁶ Pwara kayaa'na yihyivanigasara sahwaraavi Gotiyai minya maa'da kayaa'na wiadelyi. Sara yade'na sahwai yawi'na “Yida'nanyasi.”

⁷ Gotiyai minya maaradehaa' neminyiji kayaa'na yihyivanigasaihijiji gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Sigunyavidaa'nyī Naanga Jizaazai gannya ejeliya diraginyaraji yima'naabina yadehaa' gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Yima'naabina yadehaa' ditaalita naangengi walaabina yoji ⁸ pwara Gotiyarina “Naangelyi,” majaraavi nabaai, nimirē Naanga Jizaazare yagaala tewaanya' malimwagaryaraavi yuna minya maa'da kayaa'na wiadelyi. ⁹ Sahwaraavi yuyagaa'na Gotiyai marajawibwa'na kyoji sahwara tivikita maa'divi' Naangeryaba mamwaalyi yipi'dere. Naangei diraginna mwaaladevi byaannyavi tinna mwanganyi yipi'dere. (Yuyagaa' maavewi mwaaidivi' daanga naangevi mwaaiibi'dere.)

¹⁰ Yirika savī walaabathehaa' gannya tewaanyara yilaaya'na widina “Naangeiginyira. Byaannakeiginyi.” Sagaa' gamirē diraginya'

tinna wanganapiji gamire yagaala tewaanya' limwaga'divisara atika maru'napi'dere. Sahwara yilaaya yadaapiji nabaai sarimi yilaaya jideihilyi. Nemire jalikurakya' Kiraazitiyarina limwagesa'na saba yilaaya jideihilyi.

¹¹ Sare' yawi'daa yuyagaa' sariminyina Gotiyari widadaanya'nesi. Nemire Gotiyai sariminyina dara yawirana! “Sahwara nimire wijiwaramaarya'ne tewaanyara mwaaibika! Nabaai tewaanyabwi yilaaya nyigaide gazabwizabulyi Kiraazitiyari limwagasaburine wawinya gazasasi nimire diraginyavi yune'na yipika!” da'muji sareraavi wimwaaihima! “Sara yawirana!” dona widadaanyi. Sara widadaanyasi sariminyina. ¹² Gamire diraginyasi sarimi nayaa yapijiya'na pwara dara wangabi'de! “O, Jizaazai Naangei daaka! Byaannakei daaka! Gannyara naangera daaka! Byaannakera daaka!” Nemire Gotiyalyi Naanga Jizaazai Kiraazitiyalyi yange'na yihigaimwadi! tewaanna yihyadisa'na sara yawipi'devinyira.

2

Kayaa'nanaangerinesi.

¹ Neya'mweihi, nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai walaabazagaa' Naangelyi yuyaina yibwa'nawaaji yirakuraade'na nayaa yihithaana! ² Pwai kwaasi yihithivan! “Naangere yirike' marajawibwarya'ne! mena yima'niwakegaaki.” Sara kwaasi yihithivanikere yagaalya'na sarimi yarai lika myipina! Simunya kwalaalya yarai

myawipina! Sai widina “Kuryai sara kanyidiwakira,” yihithivanika. Sai yawiraka yihithivanika. Sai widina “Pikariyikwiavi Poli sara kanediwakira,” yihithivanika yuya sa kadika mw'nipina! ³ Sasarebwi kwaasiyabwi myihiziwaakanna! Arikewi. Naangei walaabya'negaa' yarai yima'nadehaa' mi'. Aawa. Sinnawi sagaa' a'mwera Gotiyarina maa'na wiada Gotiyare yawisabwi marasi'nipi'dehaa'na yima'nadesi. Nabaai, kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabina yadesi. Dividaa'nyi Naangei walaabyahaaki. Kayaa'nanaangei kiwinya kayaaka yigaidelyi. Divi sai Dikevi Kayaa'nanyaba yuyagaa' mwaaladelyi. ⁴ Sai dozi “Gaveinyi naangeinyi,” dozi dina “Nyilyari yisaraavi silyaraavi yilaaya yadivisabwi kayaaka yigalima! Marasi'nidevulyi. Kwaiyima'nyaji sivuyaji kula'gilyaji saza marasi'nidengira. A'mwera naangeinyi yilaaya nyipika!” Dina yoji sara yoji nabaai Gotiyare Angevi wilina yoji wilamwaaina yoji “Ni mi Gotiyainyi,” widadheli. ⁵ Sariminyaba kuna mwaaidi sare' widiwija yihye'na myawirijwaava! ⁶ Kayaa'nanaangeri timwaaimanike' yawi'manigasaihilyi. Dahaa' nyima'naabathika! Gotiyai yawi'na “Sagaa' yima'naabathehaaki,” kyawiroji sagaa' yima'naabatheli. ⁷ Sare' dare'nesi. Dahaasagaa' kayaa'nanaangebwi kave lika yulyasa'na yivanikebulyi. Pwai timwaaimanikei divi kaanna kwawoji ⁸ kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabatheli. Sai

mwaaidozi Naanga Jizaazai kayaa'nanaangeri maamudinya' tamakadelyi. Naangei diraginnna kyima'naabozzi kayaa'nanaangei dara wanganaja' "Aka, diraginaangei daaka!" Sara kadozi Naangei kayaaka yuna yigaladelyira. ⁹ Kayaa'nanaangei gaai yima'naabyahaa' sai Saataanimire diraginya' maaradei kwaasi diraginya yuya yadengira. A'mwera simunya yawisa'ne yadengira. A'mwera atika maru'narya'ne kwaasi kyoji a'mwera "Naangelyi," yawipi'dengira. ¹⁰ Sarei "Nimi kayaa'na yima!" dozi kwaasi yagaala naanga naanga kudozi a'mweraavi kayaaka yigalade sahvara "Nebulyasi," dibi'denanyi. Sahvara "Gotiyare nebulya' nemire simunyangi mwarannera! Gotiyai baa'na nevadaihasamaaradeinaavaka!" yawipi'derera. ¹¹ Sahvara kayaa'na yawirapijiyavina Gotiyai yawi'na "Niminyina a'mwe sara 'Aala,' didivi' kwaasiyabwi diraginyabwi limwabika!" kyawiroji kayaa'nanaangere kwaasi yagaala wi'nipi'desi. ¹² Sara yina yapiji Gotiyai "Sahwaraavi kotiya' maryawibwarima!" dozi "Kwaasiyabwi limwabika!" yawiradere. Yi sahvara nebulyabwina malimwagaryadivisare. Aawa. Yida'maraanga maayabwi yilaaya yadivisare.

Gotiyai Tezalonaaika mwaalyaraavi padaihasamaasa'na dahilakake'nesi.

¹³ Neyamweihi, yuyagaa' sariminyina Gotiyari yilaaya yivanigoihilyi. Tewaanyasi. Naangeri sariminyina kale wiadeihilyi.

Ayaw+idaa'ny+ Gotiyai dah+lakya+
 “Tezalonaaika mwaalya sahwar+avi y+is+la
 mud+inanyara+vi padaihasama+ar+deiny+. Kuryai
 n+im+rera tewaanyara+vi w+mwaaih+ade'nany+.
 Sahwara n+im+re nebulya' limwagap+i+
 tewaanna mwa+ib+de'nany+.” Sara
 dah+lakya+ake'na y+ilaaya y+ivan+go+nera. “Su!
 Su!” w+id+van+go. ¹⁴ Nemi+ yagaala tewaanya'
 ky+h+tho Gotiyai y+h+vadaihasama+rya'nei
 jaka y+h+z+vwarama+ara'. Nemi+re Naanga
 Jizaazai K+raaz+ti+yare byaannya' d+rag+ny+
 y+h+z+av+ade'na jaka y+h+z+vwarama+arakely+.
¹⁵ Neya'mweihi, sarev+idaa'ny+ d+rag+inna
 d+thaay+ila! D+rag+inna mwa+aid+vi+ nem+re
 yagaala yuya nayaa d+limwag+y+ila! Yagaala
 sa p+ini y+h+z+iwa+ako, p+ini p+ikari+y+ikwi+av+
 y+h+z+iwa+ak+iwa'do nayaa d+limwag+y+ila!

¹⁶ Nen+imaanga Gotiyari+ nem+ny+ina kale
 wiada yange'na tewaanna neyake'nany+.
 Sarei yuyagaa' yuyagaa'ne d+rag+ny+ina+av+
 nemwaaih+ada yanga negaimwada sara yake'na
 nemi+ dara yemwaaiman+igo! “O, Gotiyai
 tewaanaanga nejaavadeina daaka!” Gotiya
 sarely+ nem+re Naanga Jizaazai K+raaz+ti+yai
 sahwal+y+ ¹⁷ sar+m+ire s+imunya d+rag+ny+
 waky+ka! Yuyagaa' waw+inya tewaanya gazaza
 jide'naji yagaala tewaanya gazaza duzide'naji
 d+rag+ny+aih+i+ y+h+mwaaih+y+ka!

3

*Tezalonaaika mwaalyara Apozeli+yara+av+ina
 Gotiyari+ wija'nes+.*

1 Neya'mweihi, yagaala pini yavikaryaana! Neminyina Gotiyari duzila! “Apozeliyaraavi wigaimwagana! Tezalonaaika neminyaba Naangere yagaalya' kanede' ‘Nebulyasi. Byaannakesi,’ dinona yarai maarobaaibi' gazabazaba pwara yarai limwabika!” dapiji duzila! 2 Nabaai “A'mwe kayaa'nanyara, a'mwe similikasiyara Apozeliyaraavi kayaa'na nyipidika! Apozeliyaraavi padaihasamaarana!” dapiji sara duzila! Sare' dare'nesi. A'mwe yuyara Naangeri malimwagyivanigasare.

3 Pwara Naangeri malimwagyivanigata kiri' Naangei dina “Sasara yideinyi,” dada sasara yadelyira. Limwannikelyi. Sarei “Kayaa'nanyai (Saataani) Tezalonaaika mwaalyaraavi kayaaka nyadika!” dozi diraginyaihir' yihimwaihade', dame mareyihidaavadeihilyi. 4 Sariminyina Naangeri wlamwaihona'na nemi diraginna yawi'manigo. Ya, Tezalonaaika mwaalyara nemire yagaalya' midimwaasarera. Nemi widaaza' midibi'derera.

5 Naangei sarimire simunya kyihibwaridaakwoji sarimi' dara jawiryide “Ya, Gotiyari neminyina kale wiadelyi. Sare'na Kiraazitiyai diraginna mwaalakabaaibi' nemi diraginna mwalaadeinera.” Naangei sara yhibwaridaakwana!

A'mwera wawinya ya'nesi.

6 Neya'mweihi, Naanga Jizaazai Kiraazitiyai gannya diraginya' mi'na kanejaava' gamire yayavi diraginna yihithaana! Ja'mwei Kiraazitiyarei nemire

kiwinya wido' mamidinivanikeryaw+
 mye'mwannamwaaidinna! Sai wawinya myai
 yaasiwa'na mwaalikeryawinna mwinnera!
 7 Sare' dare'nesi. Sariminyaba nem+ yobaaibi'
 sahwaihi y+pija'na nayaa yawi'mwaa'. Nem+
 yaasiwa'na mwaalya myo. 8 Aane pwai
 kwai wigaimwange'na wapaaya saza yanga
 nejaavake tika manyo. Yaasiwa'maarya
 myo. Aawa. "Pwara neminyine'na birirya
 nyida'gwaihinapidika!" dona nigwia wijaavo.
 Sareina wawinya naanga yona. Yirikevi yina,
 sawisavi yina. 9 Nem+ "Tezalonaaika mwaalyara
 negaimwabika!" yawiraaji kwaji Naangei
 sare'na "Wikira," kadathika. Kiri' nem+ yawi'na
 "Tezalonaaika mwaalyara nem+ yivanigovaabi'
 midibika!" dona sara yoinera. 10 Sare' dare'nesi.
 Sariminyaba mwaalongaa' kiwinya da'
 yihiziwaako. Pwai dina "Wawinya myiwininyi.
 Aala," dina yaja' wapaaya mujaavinnera!
 11 Sare' dare'nesi. Sariminyina kadika dara
 wi'nivo' "O, Tezalonaaika mwaalyara pwara
 wawinya myadivi' yaasiwa'na mwaaihasara
 daa! 'Pwaraavire wawinya maremwaalima!
 dadivi' kumire wawinya myivanigasara daaka!"
 Sara dona yihithiwo. 12 Sareraavi diraginna
 widaana! Naanga Jizaazai Kiraazitiyai gannya
 diraginya' kanejaava' kiwinya wijiwakaana!
 "Sahwara kunnya wawinya' kave yipika!
 Kunnya wapaaya saza maranipika!" dona
 wawinya'na githivanigoiginyi. 13 Neya'mweihi,
 tewaanya ya'nebwina maa'na myihyinnanna!
 14 Nem+ pikariyikwia davi yavikaryiwo'na pwai

kwai yawi'na “Sabwi myi'wina!” yawi'na yoji sare' myi' kyoji nayaa tinna wanganapiji gaminyaba mamwaaibinera! “Sahwai wagi'la maarana!” dapiji mamwaaibina! ¹⁵ Sarehi dara myawiri jila! “Ai, sahwai yikamaangelyi.” Aawa, dara jawirila! “Sahwai nya'mwei mwaalike'na kave yavada'galideinyi.”

Yagaala aaya'nesi.

¹⁶ Naangei gami sai kwaamu'nanyaburine aaya kaavilyai yuyagaa' yuyabwina sariminyi gamire kwaamu'nanyabwi yihizaavana! Naangei sarimiji kuna mwaalana! ¹⁷ Polinyi ninnya asilyi pikarya yida'manigesi “Neya'mweihi! Neya'mwengihi!” Pikariyikwia' yavikaryadi yuyagaa' yagaala aaya gave' ninnya asilyi yavikaryadinyainyi. Sareinyire pikarya tinna wanganapiji dara jawiryide “Ya, Polimire paazyasira.” ¹⁸ Nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai sariminyi yange'na tewaanna yihigaimwagana!

Poli

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c